



Tartalom

II Közlemények

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

Európai Bizottság

2023/C 30/01	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.10249 – DERICHEBOURG ENVIRONNEMENT / GROUPE ECORE HOLDING) ⁽¹⁾	1
2023/C 30/02	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.10713 – RWE / NEWCO EEMSHAVEN) ⁽¹⁾	2
2023/C 30/03	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.10952 – NBIM / PSPIB / CAPITAL PARK) ⁽¹⁾	3
2023/C 30/04	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.10982 – STELLANTIS / HON HAI PRECISION INDUSTRY / JV) ⁽¹⁾	4
2023/C 30/05	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.10905 – IRISH LIFE WELLBEING / CENTRIC HEALTH PRIMARY CARE / CAREPATH CONNECT) ⁽¹⁾	5
2023/C 30/06	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.10983 – ALTAREA / CARREFOUR / SNC ALTACAR SARTROUVILLE / SNC ALTACAR NANTES) ⁽¹⁾	6

IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Európai Bizottság

2023/C 30/07	Euroátváltási árfolyamok – 2023. január 26.	7
--------------	--	---

A TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

2023/C 30/08	Az 5. cikk (2) bekezdése alapján benyújtandó információk – Európai Területi Társulás (ETT) létrehozása (Az Európai Parlament és a Tanács 2006. július 5-i 1082/2006/EK rendelete (HL L 210., 2006.7.31., 19. o.))	8
2023/C 30/09	A Horvát Energiaszabályozó Ügynökség közleménye közszolgáltatási kötelezettség keretében működő gázszolgáltató kiválasztására irányuló, a gázpiacról szóló törvény 61. és 62. cikke alapján közzéteendő nyilvános ajánlati felhívásról (Hivatalos Közlöny 18/18. és 23/20. sz.)	10

V Hirdetmények

A KÖZÖS KERESKEDELEMPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Európai Bizottság

2023/C 30/10	Értesítés a Kínai Népköztársaságból származó egyes öntöttvas áruk behozatalára alkalmazandó dömpingellenes intézkedések hatályvesztési felülvizsgálatának megindításáról	11
--------------	--	----

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Európai Bizottság

2023/C 30/11	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám M.10841 – FIRMENICH INTERNATIONAL / KONINKLIJKE DSM) ⁽¹⁾	23
--------------	--	----

EGYÉB JOGI AKTUSOK

Európai Bizottság

2023/C 30/12	Kisebbségi jelentőségű módosítás jóváhagyása nyomán módosított egységes dokumentum közzététele az 1151/2012/EU rendelet 53. cikke (2) bekezdésének második albekezdésével összhangban	25
--------------	---	----

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg.

II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Bejelentett összefonódás engedélyezése

(Ügyszám M.10249 – DERICHEBOURG ENVIRONNEMENT / GROUPE ECORE HOLDING)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2023/C 30/01)

2021. december 16-án a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul, összefüggésben a 6. cikk (2) bekezdésével. A határozat teljes szövege csak francia nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32021M10249 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós joghoz.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29.,1. o.

Bejelentett összefonódás engedélyezése
(Ügyszám M.10713 – RWE / NEWCO EEMSHAVEN)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2023/C 30/02)

2022. december 21-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32022M10713 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós joghoz.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

Bejelentett összefonódás engedélyezése
(Ügyszám M.10952 – NBIM / PSPIB / CAPITAL PARK)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2023/C 30/03)

2022. december 9-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32022M10952 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós joghoz.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

Bejelentett összefonódás engedélyezése**(Ügyszám M.10982 – STELLANTIS / HON HAI PRECISION INDUSTRY / JV)****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2023/C 30/04)

2023. január 16-án a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32023M10982 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós joghoz.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

Bejelentett összefonódás engedélyezése**(Ügyszám M.10905 – IRISH LIFE WELLBEING / CENTRIC HEALTH PRIMARY CARE / CAREPATH CONNECT)****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2023/C 30/05)

2022. december 9-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32022M10905 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós joghoz.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

Bejelentett összefonódás engedélyezése**(Ügyszám M.10983 – ALTAREA / CARREFOUR / SNC ALTACAR SARTROUVILLE / SNC ALTACAR NANTES)****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2023/C 30/06)

2023. január 18-án a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak francia nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32023M10983 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós joghoz.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euroátváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2023. január 26.

(2023/C 30/07)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam
USD USA dollár	1,0895	CAD Kanadai dollár	1,4568
JPY Japán yen	141,38	HKD Hongkongi dollár	8,5295
DKK Dán korona	7,4383	NZD Új-zélandi dollár	1,6799
GBP Angol font	0,87945	SGD Szingapúri dollár	1,4292
SEK Svéd korona	11,1763	KRW Dél-Koreai won	1 342,51
CHF Svájci frank	1,0002	ZAR Dél-Afrikai rand	18,6127
ISK Izlandi korona	156,50	CNY Kínai renminbi	7,3893
NOK Norvég korona	10,7620	IDR Indonéz rúpia	16 298,97
BGN Bulgár leva	1,9558	MYR Maláj ringgit	4,6255
CZK Cseh korona	23,818	PHP Fülöp-szigeteki peso	59,301
HUF Magyar forint	387,38	RUB Orosz rubel	
PLN Lengyel zloty	4,7195	THB Thaiföldi baht	35,687
RON Román lej	4,8818	BRL Brazil real	5,5572
TRY Török líra	20,4961	MXN Mexikói peso	20,5275
AUD Ausztrál dollár	1,5308	INR Indiai rúpia	88,8255

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

A TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Az 5. cikk (2) bekezdése alapján benyújtandó információk

Európai Területi Társulás (ETT) létrehozása

(Az Európai Parlament és a Tanács 2006. július 5-i 1082/2006/EK rendelete (HL L 210., 2006.7.31., 19. o.))

(2023/C 30/08)

I. 1) Név, cím és kapcsolattartó

Bejegyzett név: Európske zoskupenie územnej spolupráce Veľká Morava s ručením obmedzeným

Bejegyzett székhely: Starohájska 10, 917 01 Trnava, SR

Kapcsolattartó: Július Fekiač (igazgató)

I. 2) A társulás működésének időtartama

A társulás működésének időtartama: határozatlan idejű

A nyilvántartásba vétel időpontja: 2022. november 30.

II. CÉLOK

- tagjai gazdasági, társadalmi és területi kohéziójának fejlesztése a határokon átnyúló együttműködés keretében azon a területen, ahol a társulás működik (azaz a társulás alapító és csatlakozó tagjainak közigazgatási területe)
- az érintett terület regionális fejlesztésének stratégiai irányítása
- a tagok közötti együttműködés fejlesztése hatáskörüknek megfelelően, különösen a következő területeken:
 1. Infrastruktúra
 2. Energia
 3. Információs technológia
 4. Regionális fejlesztés
 5. Turizmus
 6. Oktatás
 7. Kultúra és sport
 8. Szociális szféra és egészségügyi ellátás
 9. A kis- és középvállalkozások fejlesztése
 10. Környezetvédelem és mezőgazdaság
 11. Vidékfejlesztés
 12. Válságkezelés
 13. Kiberbiztonság és információbiztonság
 14. Határon átnyúló együttműködés
 15. Közlekedés
 16. A kutatás, technológiai fejlesztés és innováció erősítése

III. TOVÁBBI INFORMÁCIÓK A TÁRSULÁS NEVÉVEL KAPCSOLATBAN

A név angolul: EGTC Great Moravia with Limited Liability

IV. TAGOK

IV. 1) **A társulásban részt vevő tagok száma összesen:** 2

IV. 2) **Mely országokhoz tartoznak a társulás tagjai:** Csehország és Szlovákia

IV. 3) Információ a társulás tagjairól**Hivatalos megnevezés:** Trnavský samosprávny kraj**Levelezési cím:** Starohájska 10, 917 01 Trnava, SR**Honlap:** www.trnava-vuc.sk**A tag típusa:** regionális önkormányzat**Hivatalos megnevezés:** Jihomoravský kraj**Levelezési cím:** Žerotínovo náměstí 449/3, 601 82 Brno, ČR**Honlap:** www.jmk.cz**A tag típusa:** regionális önkormányzat

A Horvát Energiaszabályozó Ügynökség közleménye közszolgáltatási kötelezettség keretében működő gázszolgáltató kiválasztására irányuló, a gázpiacról szóló törvény 61. és 62. cikke alapján közzéteendő nyilvános ajánlati felhívásról (Hivatalos Közlöny 18/18. és 23/20. sz.)

(2023/C 30/09)

2022. április 25-én nyilvános ajánlati felhívást tettek közzé a ZELINA-PLIN d.o.o. (Ulica Katarine Krizmanić 1, Sveti Ivan Zelina) elosztórendszer-üzemeltető elosztói területén közszolgáltatási kötelezettség keretében gázelosztói szolgáltatást nyújtó gázszolgáltató kiválasztása céljából.

A Horvát Energiaszabályozó Ügynökség a ZELINA-PLIN d.o.o. (Ulica Katarine Krizmanić 1, Sveti Ivan Zelina) elosztórendszer-üzemeltető elosztói területén közszolgáltatási kötelezettség keretében gázelosztói szolgáltatást nyújtó gázszolgáltató kiválasztására irányuló nyilvános ajánlati felhívás kísérő dokumentumait a hivatalos honlapján (www.hera.hr) tette közzé.

V

*(Hirdetmények)*A KÖZÖS KERESKEDELEMPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ
ELJÁRÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

**Értesítés a Kínai Népköztársaságból származó egyes öntöttvas áruk behozatalára alkalmazandó
dömpingellenes intézkedések hatályvesztési felülvizsgálatának megindításáról**

(2023/C 30/10)

A Kínai Népköztársaságból (a továbbiakban: Kína vagy érintett ország) származó egyes öntöttvas áruk behozatalára vonatkozó hatályos dömpingellenes intézkedések közelgő hatályvesztéséről szóló értesítés ⁽¹⁾ közzétételét követően az Európai Bizottsághoz (a továbbiakban: Bizottság) felülvizsgálati kérelem érkezett az Európai Unióban tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 2016. június 8-i (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽²⁾ (a továbbiakban: alaprendelet) 11. cikkének (2) bekezdése alapján.

1. Felülvizsgálati kérelem

A kérelmet 2022. október 28-án az Eurofonte (a továbbiakban: kérelmező) nyújtotta be az egyes öntöttvas árukkal foglalkozó, az alaprendelet 5. cikkének (4) bekezdése értelmében vett uniós gazdasági ágazat nevében.

A kérelem nyilvános változatát, valamint az uniós gyártók általi támogatottság mértékére vonatkozó elemzést az érdekelt felek számára betekintésre összeállított akta tartalmazza. Ezen értesítés 5.6. pontja tájékoztatással szolgál arról, hogy az érdekelt felek hogyan férhetnek hozzá az aktához.

2. A felülvizsgálat tárgyát képező termék

A jelenlegi felülvizsgálat tárgyát képező termék körébe a lemezgrafitos öntöttvasból (szürke vas) vagy gömbszéngrafitos öntöttvasból (más néven alakítható öntöttvas) készült egyes áruk, valamint ezek részei tartoznak. Ezeket az árukat az alábbiakra használják:

- felszíni vagy felszín alatti rendszerek és/vagy felszíni vagy felszín alatti rendszerek nyílásainak lefedése, és
- felszíni vagy felszín alatti rendszerek megközelíthetőségének és/vagy felszíni vagy felszín alatti rendszerek megtekinthetőségének biztosítása.

Az áruk lehetnek géppel megmunkálva, bevonattal ellátva, festve és/vagy más olyan anyaggal összeszerelve, mint például – de nem kizárólag – beton, burkolókövek és -lapok (a továbbiakban: a felülvizsgálat tárgyát képező termék).

A felülvizsgálat tárgyát képező termék meghatározása nem terjed ki a következő terméktípusokra:

- polimer, műanyag, horganyzott acél vagy beton vízvezetőkre szerelhető olyan aknarácsok és öntött fedőelemek az EN 1433 szabvány szerint, amelyek lehetővé teszik a felszíni víz bejutását a vízvezetetőbe,
- padlóösszefolyók, tetőösszefolyók, valamint tisztítóaknák és azok fedelei az EN 1253 szabvány szerint,
- aknahágcsók, emelőkulcsok és tűzcsapok.

⁽¹⁾ HL C 195., 2022.5.13., 23. o.

⁽²⁾ HL L 176., 2016.6.30., 21. o.

Az érintett termék jelenleg az ex 7325 10 00 és az ex 7325 99 10 KN-kód (TARIC-kódok: 7325 10 00 31 és 7325 99 10 60) alá tartozik. A megadott KN- és TARIC-kódok csak tájékoztató jellegűek, a tarifális besorolás későbbi módosításai lehetőségének sérelme nélkül.

3. A meglévő intézkedések

A jelenleg hatályban lévő intézkedéseket a legutóbb az (EU) 2019/261 bizottsági végrehajtási rendelettel ⁽³⁾ módosított (EU) 2018/140 bizottsági végrehajtási rendelettel ⁽⁴⁾ kivetett végleges dömpingellenes vám alkotja.

4. A felülvizsgálat indokai

A kérelem azon az indokláson alapul, hogy az intézkedések hatályvesztése valószínűsíthetően a dömping folytatódásával és az uniós gazdasági ágazatot ért kár megismétlődésével járna.

4.1. A dömping folytatódásának valószínűségére vonatkozó állítás

A kérelmező arra hivatkozott, hogy az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének b) pontja értelmében fennálló jelentős torzulások következtében nem helyénvaló a kínai belföldi árak és költségek alkalmazása.

A jelentős torzulásokra vonatkozó állításának alátámasztásaképpen a kérelmező a Bizottság szolgálatai által 2017. december 20-án közreadott, a Kínában fennálló sajátos piaci körülményeket leíró országjelentésben ⁽⁵⁾ található információkra támaszkodott. Ezen belül a kérelmező hivatkozott különösen az általában az állami jelenlét miatti, konkrétan pedig az acélgazdaságban tapasztalható torzulásokra, valamint a nyersanyagok, az energia, a tőke és a munkaerő terén tapasztalható torzulásokat bemutató fejezetekre. A kérelmező emellett nyilvánosan hozzáférhető információkra támaszkodott, különösen a Kínai Népköztársaság 2035-re vonatkozó tizennegyedik ötéves nemzeti gazdasági és társadalmi fejlesztési tervének és a hosszú távú célkitűzések ismertetésére, valamint a kínai hatóságok azon bejelentéseire, miszerint „Kína az ipari korszerűsítés előmozdítása érdekében emeli az acéltermékekre kivetett exportvámokat”, és „Kína a vas- és acélipar magas színvonalú fejlesztésére vonatkozó ütemtervet tesz közzé”. A kérelmező a következő jelentésekre is hivatkozott: a VOX EU Centre For Economic Policy Research által kiadott „China overinvested in coal power: Here's why” ⁽⁶⁾, az Argus által kiadott „CISA pushes tax changes to boost China steel scrap use” ⁽⁷⁾, a BEROE által kiadott „China's New Trade Tax Regime: A Shift in the steel landscape” ⁽⁸⁾ és a Financial Review által kiadott „China's five-year plan to slash Australian iron ore imports” ⁽⁹⁾ című dokumentum. Végül a kérelmező a Bizottság számos közelmúltbeli dömpingellenes vizsgálat keretében tett ténymegállapításaira is hivatkozott ⁽¹⁰⁾.

⁽³⁾ A Bizottság (EU) 2019/261 végrehajtási rendelete (2019. február 14.) a Kínai Népköztársaságból származó egyes öntöttvas áruk behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről és a kivetett ideiglenes vám végleges beszedéséről, valamint az Indiából származó egyes öntöttvas áruk behozatalára vonatkozó vizsgálat megszüntetéséről szóló (EU) 2018/140 végrehajtási rendelet módosításáról (HL L 44., 2019.2.15., 4. o.).

⁽⁴⁾ A Bizottság (EU) 2018/140 végrehajtási rendelete (2018. január 29.) a Kínai Népköztársaságból származó egyes öntöttvas áruk behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről és a kivetett ideiglenes vám végleges beszedéséről, valamint az Indiából származó egyes öntöttvas áruk behozatalára vonatkozó vizsgálat megszüntetéséről (HL L 25., 2018.1.30., 6. o.).

⁽⁵⁾ Bizottsági szolgálati munkadokumentum piacvédelmi vizsgálatokhoz a Kínai Népköztársaság gazdaságának jelentős torzulásairól, 2017. december 20., SWD(2017) 483 final/2. Az országjelentés megtekinthető az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktában és a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján (https://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2017/december/tradoc_156474.pdf). Indokolt kérelemre a Bizottság az országjelentésben hivatkozott dokumentumokat is rendelkezésre bocsátja.

⁽⁶⁾ <https://cepr.org/voxeu/columns/china-overinvested-coal-power-heres-why>.

⁽⁷⁾ <https://www.argusmedia.com/en/news/2183369-cisa-pushes-tax-changes-to-boost-china-steel-scrap-use>.

⁽⁸⁾ <https://www.beroeinc.com/article/chinas-new-trade-tax-regime-a-shift-in-the-steel-landscape/>.

⁽⁹⁾ <https://www.afr.com/world/asia/china-s-five-year-plan-to-slash-australian-iron-ore-imports-20210520-p57tq9>.

⁽¹⁰⁾ A Bizottság (EU) 2019/915 végrehajtási rendelete (2019. június 4.) a Kínai Népköztársaságból származó egyes alumíniumfólia-tekercek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámnak az (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követő kivetéséről (HL L 146., 2019.6.5., 63. o.); a Bizottság (EU) 2021/2011 végrehajtási rendelete (2021. november 17.) a Kínai Népköztársaságból származó, optikai szálakból álló kábelek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről (HL L 410., 2021.11.18., 51. o.); a Bizottság (EU) 2022/191 végrehajtási rendelete (2022. február 16.) a Kínai Népköztársaságból származó egyes vas vagy acél kötőelemek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről (HL L 36., 2022.2.17., 1. o.).

Ennek következtében az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének a) pontjára való tekintettel a kérelmezőnek a Kínából érkező dömping folytatódására vonatkozó állítása egy – megfelelő reprezentatív országbeli torzulásmentes árakat vagy referenciaértékeket tükröző előállítási és értékesítési költségeken alapuló – számtanilag képzett rendes érték és a felülvizsgálat tárgyát képező termék Kínából az Unióba irányuló exportja során alkalmazott exportár (gyártelepi szinten történő) összehasonlításán alapul.

Ennek alapján a kiszámított dömpingkülönbözetek Kína vonatkozásában jelentősek.

4.2. **A kár megismétlődésének valószínűségére vonatkozó állítás**

A kérelmező állítása szerint az érintett ország által okozott kár megismétlődése valószínű.

Kérelmének alátámasztására a kérelmező bizonyítékkal szolgált arra vonatkozóan, hogy az intézkedések hatályvesztése esetén a felülvizsgálat tárgyát képező terméknek az érintett országból az Unióba érkező behozatala valószínűleg a jelenleginél magasabb szintet fog elérni. A kérelmező szerint ez az érintett ország jelentős kihasználatlan gyártási kapacitásaira, valamint az Unió piacának a méretéből adódó vonzerejére vezethető vissza.

Végezetül a kérelmező állítása szerint az érintett országból dömpingáron érkező behozatal jelentős mértékű további növekedése az intézkedések hatályvesztése esetén valószínűsíthetően a kár megismétlődésével járna az uniós gazdasági ágazatra nézve.

5. **Eljárás**

Míthogy az alaprendelet 15. cikkének (1) bekezdésével létrehozott bizottsággal folytatott konzultációt követően megállapítást nyert, hogy elegendő bizonyíték áll rendelkezésre a dömping⁽¹¹⁾ és a kár valószínűségével kapcsolatban a hatályvesztési felülvizsgálat megindításához, a Bizottság az alaprendelet 11. cikkének (2) bekezdésével összhangban felülvizsgálatot indít.

A hatályvesztési felülvizsgálat célja annak megállapítása, hogy az intézkedések hatályvesztése nyomán valószínűsíthetően folytatódik-e vagy megismétlődik-e a felülvizsgálat tárgyát képező, az érintett országból származó termék dömpingje, illetve az uniós gazdasági ágazatot ért kár.

A Bizottság felhívja továbbá a felek figyelmét a Covid19-járványnak a dömping- és a szubvencióellenes vizsgálatokra gyakorolt hatásairól közzétett közleményre⁽¹²⁾, amely erre az eljárásra is alkalmazandó lehet.

5.1. **Felülvizsgálati időszak és figyelembe vett időszak**

A dömping folytatódására vagy megismétlődésére vonatkozó vizsgálat a 2022. január 1-jétől 2022. december 31-ig tartó időszakra (a továbbiakban: felülvizsgálati időszak) terjed ki. A kár folytatódásának vagy megismétlődésének valószínűségére vonatkozó értékelés szempontjából releváns tendenciák vizsgálata a 2019. január 1-jétől a felülvizsgálati időszak végéig tartó időszakra (a továbbiakban: figyelembe vett időszak) terjed ki.

5.2. **Észrevételek a kérelemmel és a vizsgálat megindításával kapcsolatban**

Amennyiben az érdekelt felek a kérelemhez (ideértve a kár megismétlődését és az ok-okozati összefüggést érintő kérdéseket is) vagy a vizsgálat megindításának valamely részletéhez (ideértve a kérelem támogatottságának mértékét is) észrevételeket kívánnak fűzni, ezt az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől⁽¹³⁾ számított 37 napon belül kell megtenniük.

A vizsgálat megindításával összefüggő meghallgatás iránti kérelmeket az ezen értesítés közzétételétől számított 15 napon belül kell benyújtani.

⁽¹¹⁾ A rendelkezésre álló információk alapján a Bizottság úgy ítéli meg, hogy az alaprendelet 5. cikkének (9) bekezdése értelmében elegendő bizonyíték utal arra, hogy az árakra és a költségekre kiható jelentős torzulások miatt nem helyénvaló az érintett országbeli belföldi árak és költségek alkalmazása, ezért indokolt az alaprendelet 2. cikkének (6a) bekezdése alapján vizsgálatot indítani.

⁽¹²⁾ <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX%3A52020XC0316%2802%29>

⁽¹³⁾ Eltérő megjelölés hiányában ahol a szöveg ezen értesítés közzétételére utal, ott ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzététele értendő.

5.3. A dömping folytatódása vagy megismétlődése valószínűségének megállapítására irányuló eljárás

A hatályvesztési felülvizsgálat keretében a Bizottság megvizsgálja a felülvizsgálati időszak tekintetében az Unióba irányuló kivitel, és – az Unióba irányuló kivittől függetlenül – meghatározza, hogy a felülvizsgálat tárgyát képező terméket az érintett országban gyártó és értékesítő vállalatok helyzete alapján valószínűsíthető-e az intézkedések hatályvesztése esetére az Unióba dömpingelt áron megvalósított kivitel folytatódása vagy megismétlődése.

Ennek megfelelően a Bizottság felkéri a felülvizsgálat tárgyát képező terméknek az érintett országban működő valamennyi gyártóját ⁽¹⁴⁾ – beleértve azokat is, amelyek nem működtek együtt a hatályban lévő intézkedéshez vezető vizsgálat(ok)ban – az általa folytatott vizsgálatban való részvételre.

5.3.1. Az érintett országban működő gyártókra vonatkozó vizsgálat

Tekintettel az e hatályvesztési felülvizsgálatban érintett, az érintett országban működő gyártók esetlegesen nagy számára, a vizsgálatnak a jogszabályi határidőn belül való lezárása érdekében a Bizottság a vizsgálat alá vonandó gyártók számát egy minta kiválasztásával észszerű mértékűre korlátozhatja (a továbbiakban esetenként: mintavétel). A mintavételre az alaprendelet 17. cikkének megfelelően kerül sor.

Annak érdekében, hogy eldönthesse, szükséges-e a mintavétel, és ha igen, kiválaszthassa a mintát, a Bizottság felkéri az összes gyártót – beleértve azokat is, amelyek nem működtek együtt a jelenlegi felülvizsgálat tárgyát képező intézkedésekhez vezető vizsgálatban –, illetve a nevükben eljáró képviselőiket, hogy az ezen értesítés közzétételét követő 7 napon belül jelentkezzenek, és küldjenek a Bizottságnak információkat vállalatukra vagy vállalataikra vonatkozóan. Ezeket az információkat a TRON.tdi platformon keresztül kell megadni a következő címen: https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/R788_SAMPLING_FORM_FOR_EXPORTING_PRODUCER. A Tron platformhoz való hozzáférés módjáról az 5.6. és az 5.9. pont ad tájékoztatást.

A gyártók mintájának kiválasztásához szükségesnek tartott információk összegyűjtése érdekében a Bizottság emellett felveszi a kapcsolatot az érintett ország hatóságaival, és kapcsolatba léphet az érintett országban működő gyártók valamennyi ismert szervezetével.

Ha mintavételre van szükség, akkor a gyártók kiválasztására a termelés, az értékesítés vagy a kivitel azon legnagyobb reprezentatív mennyisége alapján kerül sor, amely a rendelkezésre álló idő alatt megfelelően megvizsgálható. A Bizottság – adott esetben az érintett ország hatóságain keresztül – az érintett országban működő összes ismert gyártót, az érintett ország hatóságait, valamint a gyártói szervezeteket értesíti arról, hogy mely vállalatok kerültek be a mintába.

Miután megkapta a gyártók mintájának kiválasztásához szükséges információkat, a Bizottság tájékoztatja az érdekelt feleket arról, hogy bekerültek-e a mintába, vagy sem. A mintába felvett gyártóknak eltérő rendelkezés hiányában a mintába való felvételükre vonatkozó értesítés dátumától számított 30 napon belül kitöltve vissza kell küldeniük egy kérdőívet.

A Bizottság a minta kiválasztásáról feljegyzést csatol az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktához. A minta kiválasztására vonatkozó esetleges észrevételeknek a mintával kapcsolatos értesítés dátumától számított 3 napon belül kell beérkezniük a Bizottsághoz.

Az érintett országban működő gyártók számára összeállított kérdőív egy példánya megtekinthető az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktában és a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján: <https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2648>.

Az alaprendelet 18. cikke lehetséges alkalmazásának sérelme nélkül a mintába való esetleges felvételükbe beleegyező, de a mintába fel nem vett vállalatok együttműködőnek minősülnek.

5.3.2. A jelentős torzulásokkal rendelkező Kínára vonatkozó további eljárás

A Bizottság felkéri az érdekelt feleket, hogy az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének alkalmazását illetően ezen értesítés rendelkezéseinek megfelelően ismertessék álláspontjukat, szolgáltatassanak információkat, és mindezeket támasszák alá bizonyítékokkal. Ezeknek az információknak és az azokat alátámasztó bizonyítékoknak – eltérő rendelkezés hiányában – az ezen értesítés közzétételétől számított 37 napon belül kell beérkezniük a Bizottsághoz.

⁽¹⁴⁾ Gyártó az érintett országban működő minden olyan vállalat, ideértve a felülvizsgálat tárgyát képező termék gyártásában, belföldi értékesítésében vagy exportjában részt vevő, vele kapcsolatban álló vállalatokat is, amely a felülvizsgálat tárgyát képező terméket gyártja.

A Bizottság felkéri különösen valamennyi érdekelt felet, hogy ismertesse álláspontját a kérelemben megadott inputokról és Harmonizált Rendszer (HR) szerinti kódokról, javasoljon egy vagy több megfelelő reprezentatív országot, és adja meg, hogy az adott országokban mely vállalatok gyártják a felülvizsgálat tárgyát képező terméket. Ezeknek az információknak és az azokat alátámasztó bizonyítékoknak az ezen értesítés közzétételétől számított 15 napon belül kell beérkezniük a Bizottsághoz.

Az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének e) pontjával összhangban a Bizottság röviddel az eljárás megindítása után feljegyzést csatol az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktához, amelyben tájékoztatást ad a vizsgálatban érintett feleknek arról, hogy milyen forrásokat kíván felhasználni a Kínához tartozó rendes értéknek az alaprendelet 2. cikkének (6a) bekezdése alapján történő meghatározásához. Ez valamennyi forrásra kiterjed majd, ideértve adott esetben a megfelelő reprezentatív harmadik ország kiválasztását is. A feljegyzésnek az aktához való csatolását követően 10 nap áll a vizsgálatban érintett felek rendelkezésére arra, hogy észrevételeket tegyenek.

A Bizottság számára rendelkezésre álló információk alapján Kína tekintetében ebben az esetben Törökország lehetséges reprezentatív harmadik ország. A megfelelő reprezentatív harmadik ország végleges kiválasztása céljából a Bizottság megvizsgálja, hogy vannak-e olyan országok, amelyek gazdasági fejlettségi szintje hasonló Kínához, amelyekben gyártják és értékesítik a felülvizsgálat tárgyát képező terméket, és amelyekben a vonatkozó adatok könnyen elérhetők. Ha több ilyen ország is van, a Bizottság adott esetben előnyben részesíti azokat az országokat, amelyek a szociális védelem és a környezetvédelem szintje szempontjából megfelelőek.

A figyelembe veendő forrásokkal összefüggésben a Bizottság felkéri a Kínában működő valamennyi gyártót, hogy az ezen értesítés közzétételétől számított 15 napon belül küldje meg számára a felülvizsgálat tárgyát képező termék gyártása során felhasznált anyagokra (nyers- és feldolgozott anyagokra) és energiára vonatkozó információkat. Ezeket az információkat a TRON.tdi platformon keresztül kell megadni a következő címen: https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/R788_INFO_ON_INPUTS_FOR_EXPORTING_PRODUCER_FORM. A Tron platformhoz való hozzáférés módjáról az 5.6. és az 5.9. pont ad tájékoztatást.

Az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése a) pontjának alkalmazása keretében a költségek és az árak meghatározásához rendelkezésre bocsátani kívánt tényszerű információkat tartalmazó beadványokat az ezen értesítés közzétételétől számított 65 napon belül kell benyújtani a Bizottságnak. Az erre a célra felhasznált tényszerű információk kizárólag nyilvánosan hozzáférhető forrásokból vehetők.

Az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének b) pontja értelmében vett vélt jelentős torzulásokra irányuló vizsgálatához szükségesnek tartott információk összegyűjtése érdekében a Bizottság emellett kérdőívet bocsát Kína kormányának rendelkezésére is.

5.3.3. A független importőrökre vonatkozó vizsgálat ⁽¹⁵⁾ ⁽¹⁶⁾

A Bizottság felkéri a felülvizsgálat tárgyát képező terméket az érintett országból az Unióba importáló független importőröket – beleértve azokat is, amelyek nem működtek együtt a hatályban lévő intézkedésekhez vezető vizsgálatban – a vizsgálatban való részvételre.

⁽¹⁵⁾ A mintában kizárólag független, azaz az érintett országban működő gyártókkal kapcsolatban nem álló importőrök szerepelhetnek. A gyártókkal kapcsolatban álló importőröknek a gyártók számára összeállított kérdőív I. mellékletét kell kitölteniük. Az Unió Vámkódex létrehozásáról szóló 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet egyes rendelkezéseinek végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2015. november 24-i (EU) 2015/2447 bizottsági végrehajtási rendelet 127. cikkével összhangban két személy akkor tekintendő egymással kapcsolatban állónak, ha: a) egymás üzleti vállalkozásának tisztviselői vagy igazgatói; b) jogilag elismert üzlettársak; c) alkalmazotti viszonyban állnak egymással; d) egy harmadik fél közvetlenül vagy közvetve tulajdonában tartja, ellenőrzi vagy birtokolja mindkettőjük kibocsátott, szavazati jogot biztosító részvényeinek vagy részesedéseinek 5 %-át vagy annál többet; e) egyikük közvetve vagy közvetlenül ellenőrzi a másikat; f) harmadik személy közvetve vagy közvetlenül mindkettőjüket ellenőrzi; g) együtt közvetlenül vagy közvetve ellenőriznek egy harmadik személyt; vagy h) ugyanannak a családnak a tagjai (HL L 343., 2015.12.29., 558. o.). A személyek kizárólag akkor minősülnek egy család tagjainak, ha a következő rokonok kapcsolatuk valamelyikében állnak egymással: i. férj és feleség, ii. szülő és gyermek, iii. fivér és lánytestvér (akár vér szerinti, akár féltestvér), iv. nagyszülő és unoka, v. nagybácsi vagy nagynéni és unokaöcs vagy unokahúg, vi. após vagy anyós és vő vagy meny, vii. sógor és sógornő. Az Unió Vámkódex létrehozásáról szóló 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 5. cikkének 4. pontja szerint „személy”: természetes személy, jogi személy, valamint olyan személyegyesülés, amely jogi személyiséggel nem rendelkezik, de üzleti képességét az uniós vagy a nemzeti jog elismeri (HL L 269., 2013.10.10., 1. o.).

⁽¹⁶⁾ A független importőrök által szolgáltatott adatok e vizsgálat keretében a dömping meghatározásán kívül más szempontok elemzéséhez is felhasználhatók.

Tekintettel az e hatályvesztési felülvizsgálatban érintett független importőrök esetlegesen nagy számára, a vizsgálatnak a jogszabályi határidőn belül való lezárása érdekében a Bizottság a vizsgálat alá vonandó független importőrök számát egy minta kiválasztásával észszerű mértékűre korlátozhatja (a továbbiakban esetenként: mintavétel). A mintavételre az alaprendelet 17. cikkének megfelelően kerül sor.

Annak érdekében, hogy eldönthesse, szükséges-e a mintavétel, és ha igen, kiválaszthassa a mintát, a Bizottság felkéri az összes független importőrt – beleértve azokat is, amelyek nem működtek együtt a jelenlegi felülvizsgálat tárgyát képező intézkedésekhez vezető vizsgálatban –, illetve a nevükben eljáró képviselőiket, hogy jelentkezzenek a Bizottságnál. Ezeknek a feleknek az ezen értesítés közzétételétől számított 7 napon belül kell jelentkezniük, és egyúttal vállalatukról vagy vállalataikról az ezen értesítés mellékletében kért információkat a Bizottság rendelkezésére kell bocsátaniuk.

A független importőrök mintájának kiválasztásához szükségesnek tartott információk összegyűjtése érdekében a Bizottság emellett kapcsolatba léphet valamennyi ismert importőrszervezettel.

Ha mintavételre van szükség, akkor az importőrök kiválasztása történhet a felülvizsgálat tárgyát képező, az érintett országból érkező termék uniós értékesítéseinek azon legnagyobb reprezentatív mennyisége alapján, amely a rendelkezésre álló idő alatt megfelelően megvizsgálható. A Bizottság az összes ismert független importőrt és importőrszervezetet értesíti arról, hogy mely vállalatok kerültek be a mintába.

Emellett a Bizottság a minta kiválasztásáról feljegyzést csatol az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktához. A minta kiválasztására vonatkozó esetleges észrevételeknek a mintával kapcsolatos értesítés dátumától számított 3 napon belül kell beérkezniük a Bizottsághoz.

A vizsgálatához szükségesnek tartott információk összegyűjtése érdekében a Bizottság kérdőíveket bocsát a mintába felvett független importőrök rendelkezésére. Ezeknek a feleknek eltérő rendelkezés hiányában a minta kiválasztására vonatkozó értesítés dátumától számított 30 napon belül kell kitöltve visszaküldeniük a kérdőívet.

A független importőrök számára összeállított kérdőív egy példánya megtekinthető az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktában és a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján: <https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2648>

5.4. A kár folytatódása vagy megismétlődése valószínűségének megállapítására irányuló eljárás és az uniós gyártókra vonatkozó vizsgálat

Annak megállapításához, hogy valószínűsíthető-e az uniós gazdasági ágazatot ért kár folytatódása vagy megismétlődése, a Bizottság felkéri a felülvizsgálat tárgyát képező termék uniós gyártóit az általa folytatott vizsgálatban való részvételre.

Tekintettel az e hatályvesztési felülvizsgálatban érintett uniós gyártók nagy számára, a vizsgálatnak a jogszabályi határidőn belül való lezárása érdekében a Bizottság úgy döntött, hogy a vizsgálat alá vonandó uniós gyártók számát egy minta kiválasztásával észszerű mértékűre korlátozza (a továbbiakban esetenként: mintavétel). A mintavételre az alaprendelet 17. cikkének megfelelően kerül sor.

A Bizottság ideiglenesen kiválasztott egy uniós gyártókból álló mintát. Az erre vonatkozó információk az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktában találhatóak.

A Bizottság felkéri az érdekelt feleket, hogy tegyék meg az ideiglenes mintával kapcsolatos észrevételeiket. Ezen túlmenően azoknak a további uniós gyártóknak – beleértve azokat is, amelyek nem működtek együtt a hatályban lévő intézkedéshez vezető vizsgálat(ok)ban –, amelyek úgy vélik, hogy indokolt a mintába való felvételük, illetve a nevükben eljáró képviselőiknek az ezen értesítés közzétételétől számított 7 napon belül kapcsolatba kell lépniük a Bizottsággal. Az ideiglenes mintával kapcsolatos észrevételeknek eltérő rendelkezés hiányában az ezen értesítés közzétételétől számított 7 napon belül kell beérkezniük a Bizottsághoz.

A Bizottság az összes ismert uniós gyártót és/vagy az uniós gyártók összes ismert szervezetét értesíti arról, hogy mely vállalatok kerültek be a végleges mintába.

A mintába felvett uniós gyártóknak eltérő rendelkezés hiányában a mintába való felvételükre vonatkozó értesítés dátumától számított 30 napon belül kitöltve vissza kell küldeniük egy kérdőívet.

Az uniós gyártók számára összeállított kérdőív egy példánya megtekinthető az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktában és a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján (<https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2648>).

5.5. **Az uniós érdek vizsgálatára irányuló eljárás**

Az alaprendelet 21. cikkének megfelelően abban az esetben, ha a dömping és a kár folytatódásának vagy megismétlődésének valószínűsége megerősítést nyer, el kell döntenie, hogy a dömpingellenes intézkedések fenntartása nem ellentétes-e az uniós érdekekkel.

A Bizottság felkéri az uniós gyártókat, az importőröket és képviselői szervezeteiket, a felhasználókat és képviselői szervezeteiket, a szakszervezeteket, valamint a fogyasztói képviselői szervezeteiket, hogy szolgáltatassanak információkat az uniós érdekekkel kapcsolatban.

Az uniós érdek vizsgálatával kapcsolatos információkat eltérő rendelkezés hiányában az ezen értesítés közzétételétől számított 37 napon belül kell benyújtani. Az információk tetszőleges formában vagy a Bizottság által összeállított kérdőív kitöltésével nyújthatók be.

A kérdőívek – köztük a felülvizsgálat tárgyát képező termék felhasználói számára összeállított kérdőív – egy példánya megtekinthető az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktában és a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján: <https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caselid=2648>. Az alaprendelet 21. cikke alapján szolgáltatott információk mindazonáltal csak akkor vehetők figyelembe, ha azokat benyújtásukkor tényszerű, az információk érvényességét tanúsító bizonyítékokkal támasztják alá.

5.6. **Érdekelt felek**

A vizsgálatban való részvételhez az érdekelt feleknek, köztük az érintett országban működő gyártóknak, az uniós gyártóknak, az importőröknek és képviselői szervezeteiknek, a felhasználóknak és képviselői szervezeteiknek, a szakszervezeteknek, valamint a fogyasztói képviselői szervezeteknek elsőként bizonyítaniuk kell, hogy tevékenységük és a felülvizsgálat tárgyát képező termék között objektív kapcsolat áll fenn.

Azokat az érintett országban működő gyártókat, uniós gyártókat, importőröket és képviselői szervezeteiket, amelyek az 5.3.1., az 5.3.3. és az 5.4. pont szerinti eljárások keretében információkat szolgáltatottak, a Bizottság érdekelt félnek tekinti, amennyiben tevékenységük és a felülvizsgálat tárgyát képező termék között objektív kapcsolat áll fenn.

Más felek csak attól az időponttól fogva vehetnek részt a vizsgálatban érdekelt félként, amikor jelentkeznek, és csak akkor, ha tevékenységük és a felülvizsgálat tárgyát képező termék között objektív kapcsolat áll fenn. Az, hogy egy személy vagy szervezet érdekelt félnek minősül-e, nem érinti az alaprendelet 18. cikkének alkalmazását.

Az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktához a Tron.tdi platformon keresztül, a következő internetcímen lehet hozzáférni: <https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>. A hozzáféréshez az oldalon található utasításokat kell követni ⁽¹⁷⁾.

5.7. **Egyéb írásbeli beadványok**

A Bizottság felkéri az érdekelt feleket, hogy ezen értesítés rendelkezéseinek megfelelően ismertessék álláspontjukat, szolgáltatassanak információkat, és mindezeket támasszák alá bizonyítékokkal. Ezeknek az információknak és az azokat alátámasztó bizonyítékoknak – eltérő rendelkezés hiányában – az ezen értesítés közzétételétől számított 37 napon belül kell beérkezniük a Bizottsághoz.

5.8. **A vizsgálatnál megbízott bizottsági szolgálatok előtti meghallgatás lehetősége**

Az érdekelt felek kérhetik a vizsgálatnál megbízott bizottsági szolgálatok előtti meghallgatásukat. A meghallgatás iránti kérelmet írásban, indoklással együtt kell benyújtani, és mellékelni kell hozzá annak összefoglalását, hogy az érdekelt fél a meghallgatás keretében mit kíván megvitatni. A meghallgatás az érdekelt felek által előzetesen írásban megjelölt kérdésekre korlátozódik.

A meghallgatás főszabályként nem használható fel az ügy keretében még rendelkezésre nem álló tényszerű információk bemutatására. Mindazonáltal a megfelelő ügyintézés céljából és annak érdekében, hogy a Bizottság szolgálatai továbbléphessenek a vizsgálatban, az érdekelt felek felkérhetők arra, hogy a meghallgatás után új tényszerű információkkal szolgáljanak.

⁽¹⁷⁾ Technikai probléma esetén kérjük, vegye fel a kapcsolatot a Kereskedelmi Főigazgatóság ügyfélszolgálatával (e-mail: trade-service-desk@ec.europa.eu, telefon +32 22979797).

5.9. Az írásbeli beadványok benyújtása, a kitöltött kérdőívek elküldése és levelezés

A Bizottsághoz piacvédelmi vizsgálatok céljára csak szerzői jogi védelem alatt nem álló információkat lehet benyújtani. Mielőtt az érdekelt felek olyan információkat és/vagy adatokat bocsátanának a Bizottság rendelkezésére, amelyekkel kapcsolatban harmadik felet szerzői jog illet meg, a szerzői jog jogosultjától külön engedélyt kell kérniük, amelyben az kifejezetten lehetővé teszi a Bizottság számára a) az információk és adatok e piacvédelmi eljárás keretében történő felhasználását, valamint b) az információknak és/vagy adatoknak az e vizsgálatban érdekelt felek felé olyan formában történő továbbítását, hogy azok gyakorolhassák védelemhez való jogukat.

Az érdekelt felek által benyújtott valamennyi olyan írásbeli beadványt – beleértve az ezen értesítésben kért információkat, a kitöltött kérdőíveket és a leveleket is –, amelyre vonatkozóan bizalmas kezelést kérnek, „Sensitive”⁽¹⁸⁾ (bizalmas) jelöléssel kell ellátni. A vizsgálat keretében információt benyújtó feleknek a bizalmas kezelésre irányuló kérelmüket meg kell indokolniuk.

A „Sensitive” jelöléssel ellátott információkat benyújtó érdekelt feleknek ezekről az információkról az alaprendelet 19. cikkének (2) bekezdése értelmében nem bizalmas jellegű összefoglalót is rendelkezésre kell bocsátaniuk, amelyet „For inspection by interested parties” (az érdekelt felek számára, betekintésre) jelöléssel kell ellátniuk. Ennek az összefoglalónak megfelelő részletességűnek kell lennie ahhoz, hogy a bizalmasan benyújtott információk lényege kielégítő mértékben megismerhető legyen. Amennyiben a bizalmas információt benyújtó fél nem indokolja meg kellőképpen a bizalmas kezelésre irányuló kérelmét, vagy nem bocsát rendelkezésre nem bizalmas jellegű összefoglalót a kért formában és minőségben, a Bizottság az információt figyelmen kívül hagyhatja, kivéve abban az esetben, ha megfelelő források kielégítően bizonyítják az információ helyességét.

A Bizottság felkéri az érdekelt feleket, hogy minden beadványukat és kérelmüket – beleértve az érdekelt félként való nyilvántartásba vétel iránti kérelmeket is – a TRON.tdi platformon (<https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>) keresztül, a meghatalmazásokat és a tanúsítványokat szkennelt formában mellékelve nyújtsák be. A TRON.tdi platform vagy e-mail használatával az érdekelt felek elfogadják a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján közzétett, „LEVELEZÉS AZ EURÓPAI BIZOTTSÁGGAL PIACVÉDELMI ÜGYEKBE” című dokumentumban foglalt, az elektronikus beadványokra alkalmazandó szabályokat: <https://europa.eu/!7tHpY3>. Az érdekelt feleknek fel kell tüntetniük nevüket, címüket, telefonszámukat és érvényes e-mail-címüket, továbbá biztosítaniuk kell, hogy a megadott e-mail-cím működő, naponta ellenőrzött hivatalos e-mail-cím legyen. Az elérhetőségek megadása után a Bizottság kizárólag a TRON.tdi platformon keresztül vagy e-mailben kommunikál az érdekelt felekkel, kivéve, ha azok kifejezetten kérik a Bizottságtól a dokumentumok más kommunikációs csatornán történő megküldését, vagy ha a dokumentumot a jellegéből adódóan könyvelt levélpostai küldeményben kell elküldeni. Az érdekelt felek a Bizottsággal folytatott levelezésre vonatkozó további szabályokat és információkat, köztük a TRON.tdi platformon keresztül vagy e-mailben eljuttatott küldeményekre irányadó elveket megtalálják a fent említett, az érdekelt felekkel folytatott kommunikációra vonatkozó útmutatóban.

A Bizottság levelezési címe:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate G
Office: CHAR 04/039
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

TRON.tdi: <https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi>

E-mail:

- TRADE-R788-CASTINGS-DUMPING@ec.europa.eu
- TRADE-R788-CASTINGS-INJURY@ec.europa.eu

6. A vizsgálat időkeretei

A vizsgálat az alaprendelet 11. cikke (5) bekezdésének megfelelően rendszeresen az ezen értesítés közzétételétől számított 12 hónapon belül – de 15 hónapon belül mindenképpen – lezárul.

⁽¹⁸⁾ A „Sensitive” jelöléssel ellátott dokumentum az alaprendelet 19. cikke és a GATT 1994 VI. cikkének végrehajtásáról szóló WTO-megállapodás (dömpingellenes megállapodás) 6. cikke szerint bizalmas dokumentumnak minősül. A dokumentum az 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 145., 2001.5.31., 43. o.) 4. cikke értelmében is védelem alatt áll.

7. Információk benyújtása

Az érdekelt felek csak az ezen értesítés 5. pontjában meghatározott időkeretek között szolgáltathatnak információkat.

A vizsgálatnak a kötelezően előírt határidőkön belül való lezárása érdekében a Bizottság nem fogad el beadványokat az érdekelt felektől az érdekelt felek végső tájékoztatásával kapcsolatos észrevételek megtételére, valamint, ha alkalmazandó, az érdekelt felek újabb végső tájékoztatásával kapcsolatos észrevételek megtételére előírt határidő után.

8. Észrevételek fűzése más felek beadványaihoz

A védelemhez való jog garantálása érdekében az érdekelt feleknek rendelkezniük kell azzal a lehetőséggel, hogy észrevételeket fűzzenek a más érdekelt felek által benyújtott információkhoz. Ezekben az észrevételekben az érdekelt felek csak a más érdekelt felek beadványaiban tárgyalt kérdésekkel foglalkozhatnak, új kérdéseket nem vehetnek fel.

Az érdekelt feleknek a végleges ténymegállapításokról való tájékoztatása nyomán más érdekelt felek által megfogalmazott észrevételekben szereplő információkhoz fűzött észrevételeket a végleges ténymegállapításokra vonatkozó észrevételek megtételére előírt határidőt követő 5 napon belül kell benyújtani. Ha az érdekelt felek újabb végső tájékoztatást kapnak, az újabb végső tájékoztatás nyomán más érdekelt felek által megfogalmazott észrevételekben szereplő információkhoz fűzött észrevételeket az újabb végső tájékoztatásra vonatkozó észrevételek megtételére előírt határidőt követő 1 napon belül kell benyújtani.

A fenti időkeretek nem sértik a Bizottság azon jogát, hogy kellően indokolt esetekben kiegészítő információkat kérjenek az érdekelt felektől.

9. Az ezen értesítésben meghatározott határidők meghosszabbítása

Az ezen értesítésben meghatározott határidők meghosszabbítása csak kivételes körülmények fennállása esetén kérhető, és csak kellően indokolt esetben biztosítható. A kérdőívek kitöltésére rendelkezésre álló határidő rendszeren legfeljebb 3 nappal hosszabbítható meg, és a meghosszabbítás a szabályok értelmében legfeljebb 7 napra szólhat. Az eljárás megindításáról szóló ezen értesítésben más információk benyújtására meghatározott határidők a kivételes körülmények fennállásának igazolása nélkül legfeljebb 3 nappal hosszabbíthatók meg.

10. Az együttműködés hiánya

Abban az esetben, ha az érdekelt felek valamelyike megtagadja a szükséges információkhoz való hozzáférést, vagy nem szolgáltat információkat határidőn belül, illetve ha a vizsgálatot jelentősen hátráltatja, az alaprendelet 18. cikkének megfelelően megerősítő vagy nemleges ténymegállapítások tehetők a rendelkezésre álló tények alapján.

Ha megállapítást nyer, hogy az érdekelt felek valamelyike hamis vagy félrevezető adatokat szolgáltatott, ezeket az információkat figyelmen kívül lehet hagyni, és a rendelkezésre álló tényekre lehet támaszkodni.

Ha az érdekelt felek valamelyike nem, vagy csak részben működik együtt, és ezért a ténymegállapítások alapjául az alaprendelet 18. cikkének megfelelően a rendelkezésre álló tények szolgálnak, az eredmény kedvezőtlenebb lehet e fél számára, mint ha együttműködött volna.

A számítógépes válaszadás elmaradása nem tekinthető az együttműködés hiányának, amennyiben az érdekelt fél igazolja, hogy a válasz kért formában történő elkészítése indokolatlan többletterherrel vagy indokolatlan többletköltségekkel járna. Az érdekelt félnek ebben az esetben haladéktalanul fel kell vennie a kapcsolatot a Bizottsággal.

11. Meghallgató tisztviselő

Az érdekelt felek kérhetik a kereskedelmi ügyekben eljáró meghallgató tisztviselő közreműködését. A meghallgató tisztviselő az eljárás folyamán megvizsgálja az iratbetekintési kérelmeket, a dokumentumok bizalmas kezelését érintő vitákat, a határidők meghosszabbítására vonatkozó kérelmeket, valamint az érdekelt felek vagy harmadik felek által a védelemhez való joguk gyakorlásával összefüggésben benyújtott kérelmeket.

A meghallgató tisztviselő meghallgatásokat szervezhet, és közvetíthet az érdekelt fél vagy felek és a Bizottság szolgálatai között annak érdekében, hogy az érdekelt felek maradéktalanul gyakorolhassák a védelemhez való jogukat. A meghallgató tisztviselő általi meghallgatás iránti kérelmet írásban, indoklással együtt kell benyújtani. A meghallgató tisztviselő megvizsgálja a kérelmek indokait. Ilyen meghallgatásra csak akkor kerülhet sor, ha az adott kérdést nem sikerült a Bizottság szolgálataival kellő időben rendezni.

A kérelmeket kellő időben, indokolatlan késedelem és az eljárás szabályszerű lefolytatásának veszélyeztetése nélkül kell benyújtani. Ezt szem előtt tartva az érdekelt feleknek a meghallgató tisztviselő közreműködését a közreműködésre okot adó esemény bekövetkezése után a lehető leghamarabb kérniük kell. Ha a meghallgatás iránti kérelmet nem a rendelkezésre álló időkereteken belül nyújtják be, a meghallgató tisztviselő megvizsgálja a késve beérkező kérelem indokait, a benne felvetett kérdések jellegét és e kérdéseknek a védelemhez való jog gyakorlására kifejtett hatását, továbbá figyelembe veszi a megfelelő ügyintézéshez és a vizsgálat időben történő lezárásához fűződő érdeket.

További információk, valamint a meghallgató tisztviselő elérhetősége és internetes oldalai a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján található: https://policy.trade.ec.europa.eu/contacts/hearing-officer_en.

12. Lehetőség az alaprendelet 11. cikkének (3) bekezdése szerinti felülvizsgálat kérésére

Mivel e hatályvesztési felülvizsgálat megindítása az alaprendelet 11. cikke (2) bekezdésének rendelkezéseivel összhangban történik, ténymegállapításai nem a meglévő intézkedések módosítását, hanem – az alaprendelet 11. cikkének (6) bekezdésével összhangban – azok hatályon kívül helyezését vagy fenntartását eredményezik.

Ha az érdekelt felek valamelyike úgy véli, hogy az intézkedések esetleges módosítása érdekében szükséges azok felülvizsgálata, kérheti az alaprendelet 11. cikkének (3) bekezdése szerinti felülvizsgálat megindítását.

Az ilyen – az ezen értesítés tárgyát képező hatályvesztési felülvizsgálattól függetlenül lefolytatandó – felülvizsgálatot kérő felek a fent megadott címen léphetnek kapcsolatba a Bizottsággal.

13. A személyes adatok kezelése

A Bizottság az e vizsgálat során gyűjtött valamennyi személyes adatot az (EU) 2018/1725 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek megfelelően kezeli ⁽¹⁹⁾.

A Bizottság piacvédelmi tevékenysége során végzett személyesadat-kezelésről a magánszemélyeket tájékoztató adatvédelmi nyilatkozat megtekinthető a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján: <https://circabc.europa.eu/ui/group/2e3865ad-3886-4131-92bb-a71754ffec6/library/cef4ace2-299e-4e29-a17e-d450f34a23a5/details>

⁽¹⁹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1725 rendelete (2018. október 23.) a természetes személyeknek a személyes adatok uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek általi kezelése tekintetében való védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 45/2001/EK rendelet és az 1247/2002/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 295., 2018.11.21., 39. o.).

MELLÉKLET

<input type="checkbox"/>	Sensitive version (bizalmas változat)
<input type="checkbox"/>	Version for inspection by interested parties (az érdekelt felek számára, betekintésre)
(Jelölje meg a megfelelő négyzetet!)	

**A KÍNAI NÉPKÖZTÁRSASÁGBÓL SZÁRMAZÓ EGYES ÖNTÖTTVAS ÁRUK BEHOZATALÁRA
ALKALMAZANDÓ DÖMPINGELLENES INTÉZKEDÉSEK HATÁLYVESZTÉSI FELÜLVIZSGÁLATA**

INFORMÁCIÓK A FÜGGETLEN IMPORTŐRÖK MINTÁJÁNAK KIVÁLASZTÁSÁHOZ

Ez az űrlap arra szolgál, hogy segítséget nyújtson a független importőröknek az eljárás megindításáról szóló értesítés 5.3.3. pontjában kért mintavételi információk megadásában.

Mind a „Sensitive” (bizalmas), mind a „For inspection by interested parties” (az érdekelt felek számára, betekintésre) jelöléssel ellátott változatot az eljárás megindításáról szóló értesítésben foglaltak szerint vissza kell küldeni a Bizottságnak.

1. NÉV ÉS KAPCSOLATTARTÁSI ADATOK

Adja meg vállalatáról a következő adatokat:

Vállalat neve	
Cím	
Kapcsolattartó	
E-mail:	
Telefon	

2. FORGALOM ÉS ÉRTÉKESÍTÉSI VOLUMEN

Adja meg a felülvizsgálati időszakra vonatkozóan a vállalat teljes forgalmát euróban (EUR), az eljárás megindításáról szóló értesítésben meghatározottak szerinti, a felülvizsgálat tárgyát képező termék behozatalának értékét euróban (EUR) és volumenét, valamint annak a Kínai Népköztársaságból történő behozatalt követő, az Unió piacán való viszonteladása értékét euróban (EUR) és volumenét.

	Volumen tonnában	Érték euróban (EUR)
Vállalatának teljes forgalma euróban (EUR)		
A Kínai Népköztársaságból származó, a felülvizsgálat tárgyát képező termék behozatala		
A felülvizsgálat tárgyát képező termék behozatala (minden származás)		
A felülvizsgálat tárgyát képező terméknek az Unió piacán való viszonteladása a Kínai Népköztársaságból való behozatalt követően		

3. VÁLLALATA ÉS AZ AZZAL KAPCSOLATBAN ÁLLÓ ⁽¹⁾ VÁLLALATOK TEVÉKENYSÉGE

Adja meg a vállalat, valamint a felülvizsgálat tárgyát képező termék gyártásában és/vagy (exportra történő és/vagy belföldi) értékesítésében érintett, a vállalattal kapcsolatban álló valamennyi vállalat tevékenységének pontos leírását (sorolja fel őket, és adja meg, hogy milyen viszonyban állnak vállalatával). Ilyen tevékenység lehet többek között a felülvizsgálat tárgyát képező termék megvásárlása, alvállalkozás keretében történő gyártása, feldolgozása vagy az azzal való kereskedés.

A vállalat neve és székhelye	Tevékenység	Kapcsolat jellege

4. EGYÉB INFORMÁCIÓK

Adjon meg minden olyan egyéb információt, amely vállalata szerint segítheti a Bizottságot a minta kiválasztásában.

5. NYILATKOZAT

A fenti információk megadásával a vállalat hozzájárul a mintába való esetleges felvételéhez. A mintába való felvétel esetén a vállalatnak kérdőívet kell kitöltenie, és hozzá kell járulnia ahhoz, hogy válaszában hitelessége helyszíni vizsgálat keretében ellenőrzésre kerüljön. Ha a vállalat úgy nyilatkozik, hogy nem járul hozzá a mintába való esetleges felvételéhez, akkor a vizsgálat során nem együttműködő vállalatnak minősül. A nem együttműködő importőrök esetében a Bizottság ténymegállapításainak alapjául a rendelkezésre álló tények szolgálnak, így az eredmény kedvezőtlenebb lehet a vállalat számára, mint ha együttműködött volna.

A meghatalmazott tisztségviselő aláírása:

A meghatalmazott tisztségviselő neve és beosztása:

Dátum:

⁽¹⁾ Az Unió Vámkodex létrehozásáról szóló 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet egyes rendelkezéseinek végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2015. november 24-i (EU) 2015/2447 bizottsági végrehajtási rendelet 127. cikkével összhangban két személy akkor tekintendő egymással kapcsolatban állónak, ha: a) egymás üzleti vállalkozásának tisztségviselői vagy igazgatói; b) jogilag elismert üzlettársak; c) alkalmazotti viszonyban állnak egymással; d) egy harmadik fél közvetlenül vagy közvetve tulajdonában tartja, ellenőrzi vagy birtokolja mindkettőjük kibocsátott, szavazati jogot biztosító részvényeinek vagy részesedéseinek 5 %-át vagy annál többet; e) egyikük közvetve vagy közvetlenül ellenőrzi a másikat; f) harmadik személy közvetve vagy közvetlenül mindkettőjüket ellenőrzi; g) együtt közvetlenül vagy közvetve ellenőriznek egy harmadik személyt; vagy h) ugyanannak a családnak a tagjai (HL L 343., 2015.12.29., 558. o.). A személyek kizárólag akkor minősülnek egy család tagjainak, ha a következő rokon kapcsolatuk valamelyikében állnak egymással: i. férj és feleség, ii. szülő és gyermek, iii. fivér és lánytestvér (akár vér szerinti, akár féltestvér), iv. nagyszülő és unoka, v. nagybácsi vagy nagynéni és unokaöcs vagy unokahúg, vi. após vagy anyós és vő vagy meny, vii. sógor és sógornő. Az Unió Vámkodex létrehozásáról szóló 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 5. cikkének 4. pontja szerint „személy”: természetes személy, jogi személy, valamint olyan személyegyesülés, amely jogi személyiséggel nem rendelkezik, de üzleti képességét az uniós vagy a nemzeti jog elismeri (HL L 269., 2013.10.10., 1. o.).

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám M.10841 – FIRMENICH INTERNATIONAL / KONINKLIJKE DSM)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2023/C 30/11)

1. 2023. január 18-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- Firmenich International SA (a továbbiakban: Firmenich, Svájc),
- Koninklijke DSM N.V. (a továbbiakban: DSM, Hollandia).

A Firmenich az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének a) pontja értelmében egyesülni fog a DSM-mel.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenységei a következők:

- a Firmenich illatanyagok, ízesítőanyagok, aromás vegyi anyagok, fenyőgyanta, fenyő-terpentinolaj és fenyőterpén előállítására és forgalmazására szakosodott,
- a DSM elsősorban aromás vegyi anyagok, ízesítőanyagok, sós összetevők, enzimek, karotinoidok, vitaminok és kultúrák előállításával foglalkozik.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.10841 – FIRMENICH INTERNATIONAL / KONINKLIJKE DSM

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

Postai cím:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

EGYÉB JOGI AKTUSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Kisebb jelentőségű módosítás jóváhagyása nyomán módosított egységes dokumentum közzététele az 1151/2012/EU rendelet 53. cikke (2) bekezdésének második albekezdésével összhangban

(2023/C 30/12)

Az Európai Bizottság az 664/2014/EU felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet ⁽¹⁾ 6. cikke (2) bekezdése harmadik albekezdésének megfelelően jóváhagyta ezt a kisebb jelentőségű módosítást.

A szóban forgó kisebb jelentőségű módosítás jóváhagyására irányuló kérelem a Bizottság eAmbrosia adatbázisában tekinthető meg.

EGYSÉGES DOKUMENTUM

„AZAFRÁN DE LA MANCHA”

EU-szám: PDO-ES-0112-AM02 – 2022.4.22.

OEM (x) OFJ ()

1. **Elnevezés**

„Azafrán de la Mancha”

2. **Tagállam vagy harmadik ország**

Spanyolország

3. **A mezőgazdasági termék vagy élelmiszer leírása**3.1. **A termék típusa**

1.8. osztály: A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.)

3.2. **Az 1. pontban szereplő elnevezéssel jelölt termék leírása**

A jóféle sáfrány (*Crocus sativus* L.) a nőszirmfélék (Iridaceae) családjába tartozó hagymagumós faj. A gömb alakú, 2–3 cm átmérőjű húsos gumót gesztenyebarna-szürkés színű, hálószerű hártya borítja. Október és november között mindegyik hagyma egy-három cső alakú virágot hoz, majd ezek a virágok kinyílnak és egy lilás rózsaszín kúpot képeznek. Ez a sáfrány rózsája, amelynek hosszú, keskeny szirmai végül kinyílnak, és felfedik a sáfrány belsejét.

Belül van a porzó, amelyből kiemelkedik a három sárga porzósál és a fehér bibeszár, amely három vörös szálla, a bibékre válik szét: ezek a sáfrányfonalak vagy -szálak.

Az „Azafrán de la Mancha” könnyen felismerhető, mivel vörös bibéi kiemelkednek a virágból, és a bibeszár rövidebb, mint más fajták virágainál.

(¹) HLL 179., 2014.6.19., 17. o.

A bibe/bibeszár hosszúsági aránynak egynél nagyobbak kell lennie, 1 %-os tűréshatárral.

A bibének legalább 22 mm hosszúnak kell lennie, 1 %-os tűréshatárral.

A virágmaradék (bibéktől elszakadt bibeszálak, porzósálak, virágpor, valamint a szirmok vagy a porzó darabjai) aránya nem haladhatja meg a teljes tömeg 0,5 %-át. Idegen anyagot legfeljebb 0,1 %-ban tartalmazhat. Idegen anyag minden olyan növényi maradvány, amely nem a sáfrányvirágból származik: ásványi anyagok (homok, talaj és/vagy por), elpusztult rovarok vagy azok részei stb.

A termék nem tartalmazhat penészt vagy élő rovarokat.

Érzékszervi jellemzők

Aroma: kizárólag a szárítási folyamatnak köszönhető intenzív és átható aroma, enyhén felfedezhető benne az érett kukorica vagy a finom szárított fű illata, virágos felhangokkal.

Szaglási-ízlelési élmény (oldatban): hosszan tartó, enyhe, eleinte kesernyés íz, az érett kukoricára emlékeztető és a szárítási folyamatnak tulajdonítható tartós utóízzel.

Kémiai jellemzők

Analitikai paraméter: nedvesség és illékony anyagok

Ömlesztett sáfrány: 7–9 %

Csomagolt sáfrány: < 11 % (m/m)

Analitikai paraméter: összes hamu

Ömlesztett sáfrány: –

Csomagolt sáfrány: < 8 % (m/m)

Analitikai paraméter: savban nem oldódó hamu

Ömlesztett sáfrány: –

Csomagolt sáfrány: < 1 % (m/m)

Analitikai paraméter: éterkivonat

Ömlesztett sáfrány: –

Csomagolt sáfrány: 3,5–14,5 % (m/m)

Analitikai paraméter: hideg vízben oldódó kivonat

Ömlesztett sáfrány: –

Csomagolt sáfrány: < 65 % (m/m)

Analitikai paraméter: színező hatás¹

Ömlesztett sáfrány: > 200

Csomagolt sáfrány: > 200

Analitikai paraméter: ízesítő hatás²

Ömlesztett sáfrány: > 20

Csomagolt sáfrány: > 20

Analitikai paraméter: Keserűség (pikrokrocin)³

Ömlesztett sáfrány: > 70

Csomagolt sáfrány: > 70

Analitikai paraméter: szafranaltartalom⁴

Ömlesztett sáfrány: > 65 %

Csomagolt sáfrány: > 65 %

¹ A közvetlenül mért abszorbancia 440 nm-en, a száraz tömeghez viszonyítva.

² A közvetlenül mért abszorbancia 330 nm-en, a száraz tömeghez viszonyítva.

³ A közvetlenül mért abszorbancia 257 nm-en, a száraz tömeghez viszonyítva.

⁴ A teljes illóanyag-tartalom százalékában kifejezve.

3.3. **Takarmány (kizárólag állati eredetű termékek esetében) és nyersanyagok (kizárólag feldolgozott termékek esetében)**

—

3.4. **Az előállítás azon műveletei, amelyeket a meghatározott földrajzi területen kell elvégezni**

—

3.5. **A bejegyzett elnevezést viselő termék szeletelésére, aprítására, csomagolására stb. vonatkozó egyedi szabályok**

—

3.6. **A bejegyzett elnevezést viselő termék címkézésére vonatkozó egyedi szabályok**

A címkén a következő képnek kell szerepelnie a meghatározott színekben. Az XXYYYYYYYYYYYYYYYY jelölés egy alfanumerikus kód, amelyben az XX az ábécé két betűje, amely a sáfrány előállítási évét jelzi, az YYYYYYYYYYYYYYYYY pedig a csomagolás azonosítására szolgál.



Azokat a tárolóedényeket, amelyekbe az oltalom alatt álló sáfrányt fogyasztási célra csomagolják, az ellenőrző szerv által kiadott zárjeggyel, címkével vagy számozott másodlagos címkével kell ellátni oly módon, hogy a tárolóedényeket ne lehessen újra felhasználni.

4. **A földrajzi terület tömör meghatározása**

Az eredetmegjelöléssel érintett terület Kasztília–La Mancha középső régiójától a délkeleti részig terjed.

Az eredetmegjelöléshez tartozó terület központi része La Mancha körzeteit foglalja magában Toledo, Ciudad Real, Cuenca és Albacete tartományokban.

5. Kapcsolat a földrajzi területtel

A sáfrány az arab uralom alatt honosodott meg Spanyolországban. A 8. és 9. században kizárólag az andalúz felső középosztály használta. Az arab ételeket sok fűszernövényvel ízesítették, ezért e növényeket minden veteményesben termesztették, a fő fajták a római kömény, a köménymag, a fekete kömény, a zsázsa, az édes ánizs, az édeskömény, a vadánizs, a koriander, a mustár, a menta, a borsmenta és a petrezselyem voltak. Az arab gazdaság legfontosabb fűszere azonban a sáfrány volt, amelyet a legtöbb ételben nélkülözhetetlen színezékként és fűszerként használtak.

J. A. López de la Osa egy későbbi korszakból származó műve, a *Cultivo del azafrán en la Solana* (1897) írásos bizonyítékot szolgáltat a La Manchában folytatott sáfránytermesztésről. A könyv 100 évvel korábbi információkat tartalmaz erről a növényről, és idéz egy 1720-as jogi leltárt, amely szintén említi a sáfrányt. A 19. század első harmadában Spanyolországban La Mancha területén állították elő a legjobb minőségű sáfrányt, a száraz termőföldek hektáronkénti hozama itt volt a legmagasabb. A sáfránytermesztés régi hagyománya jól dokumentált Pedro Muñoz, Campo de Criptana és Manzanares (Ciudad Real), Lillo, Madridejos, Villacañas, Villanueva de Alcardete és Cabezaesada (Toledo), valamint Montilla del Palancar (Cuenca) településeken.

A La Mancha régió és a sáfrány közötti szoros történelmi kapcsolat legerősebb bizonyítéka azonban a térség számos kulturális hagyományában lelhető fel.

Azokhoz a tevékenységekhez hasonlóan, amelyek szilárdan gyökereznek egy adott társadalomban, a sáfránytermesztés is gazdag szókincset hozott létre. M. Núñez és J. C. Conde *El léxico del azafrán en el habla manchega* című műve (Al-Basit: *Revista de Estudios Albacetenses*, 28, Albacete 1991) a sáfránnyal kapcsolatos kifejezések széles körét tartalmazza, amelyeket az Albacete tartományban végzett kutatások során gyűjtöttek össze. A La Mancha-i sáfránytermesztés hagyománya a régióra jellemző népművészetben, a termékhez kötődő hagyományos regionális táncban, valamint dalokban és közmondásokban jelent meg. A *La rosa del azafrán* című operett (F. Romero és G. Fernández Shaw librettója, zenéjét szerezte Jacinto Guerrero, bemutatták 1930-ban Madridban) háttérül is a sáfrány szolgált.

Meg kell jegyezni továbbá, hogy léteznek a termesztési és feldolgozási módszereket leíró kézikönyvek, mint például J. A. López de la Osa fent említett műve és L. Jiménez Martín *El azafranero práctico* című műve (Albacete: Imprenta Eduardo Miranda, 1900).

A hagyományos kultúrában e termék fontosságát bizonyítják a Consuegrában (Toledo) megrendezett „Fiesta de la Rosa del Azafrán”, a La Solana (Ciudad Real) védőszentjének ünnepe keretében tartott sáfránytisztító versenyek, valamint a Santa Anában (Albacete) megrendezett „Festival de la Rosa del Azafrán” is.

Végezetül, e növény hagyományos jellegét és gazdasági jelentőségét egyértelműen mutatja az egyes La Mancha-i falvakban ma is gyakorolt szokás, hogy az ifjú házasoknak néhány szál sáfrányt adnak, ami a jólétre való törekvést szimbolizálja.

Hivatkozás a termék-leírás közzétételére

http://pagina.jccm.es/agricul/paginas/comercial-industrial/consejos_new/pliegos/AM01_PC_Azafran_de_La_Mancha.pdf

ISSN 1977-0979 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-518X (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió
Kiadóhivatala
L-2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU